



## Herramienta de participación comunitaria y de socios para organizaciones basadas en la comunidad

# Lista de Verificación de Competencias Culturales para Compromisos Comunitarios



## Antecedentes

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte (NCDHHS) administra la prestación de servicios de salud y relacionados con el ser humano para todos los habitantes de Carolina del Norte, especialmente los grupos que han sido marginados económica y socialmente: niños, ancianos, discapacitados y familias de bajos ingresos. Nuestra misión es trabajar en colaboración con socios para mejorar la salud, la seguridad y el bienestar de todos los habitantes de Carolina del Norte.

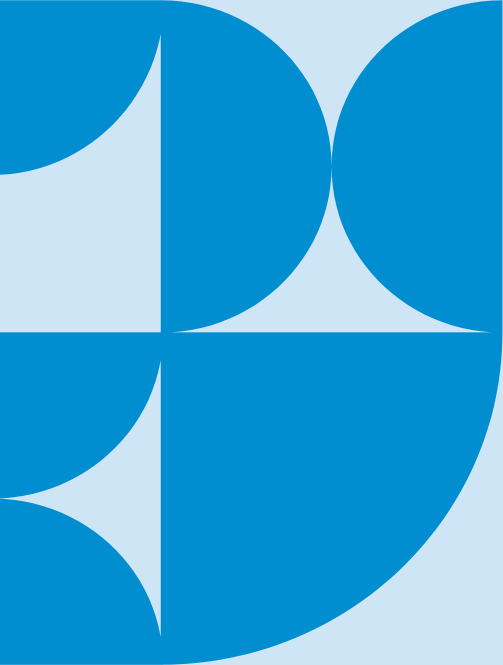
Entre otros factores, mejorar los resultados de salud requiere comunidad, asociación, compromiso y colaboración. Un componente clave para los compromisos y asociaciones exitosos de la comunidad incluye a personas que son culturalmente competentes y muestran humildad cultural.

### Definiciones fundamentales:

1. **Competencia cultural** : La competencia cultural se puede definir como la capacidad de un individuo para comprender y respetar los valores, actitudes y creencias de diferentes culturas y comprender cómo abordar las diferencias de manera adecuada en las políticas, programas, prácticas y calidad de los servicios. La competencia cultural incluye adquirir las habilidades que permiten servicios efectivos y equitativos para poblaciones diversas. La competencia cultural es un proceso continuo de curiosidad intelectual, aprendizaje intencional y pensamiento crítico.
2. **Participación de la comunidad y los colaboradores**: La participación de la comunidad y los colaboradores se puede definir como un intercambio mutuo y útil de experiencias vividas, habilidades adquiridas y confianza genuina entre los colaboradores y las comunidades que trabajan juntos para lograr un objetivo común ([Guía de participación de la comunidad y los socios de NCDHHS, página 5](#)).

<sup>1</sup> <https://nccc.georgetown.edu/curricula/culturalcompetence.html>

<sup>2</sup> <https://www.cvims.org/community/cultural-competency/>



**Propósito:** Esta lista de verificación es para personas que planifican, realizan o facilitan compromisos con la comunidad y los colaboradores para garantizar que las interacciones sean culturalmente receptivas e inclusivas, reconociendo y respetando las diferencias dentro de la comunidad.

**Tiempo:** Las personas deben usar esta lista de verificación antes, durante y después de realizar un evento con la comunidad.

### Objetivos

1. Este documento debe utilizarse para garantizar que todo el trabajo, las interacciones y los compromisos se centren y se comprometan con la competencia cultural.
2. Este documento debe usarse a menudo para construir y mantener consistentemente una filosofía culturalmente competente.

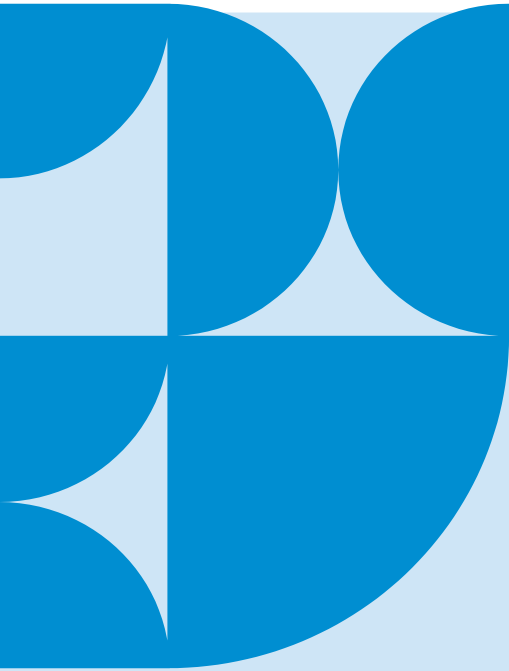
### Lista de Verificación

Antes de los compromisos	
<input type="checkbox"/>	Los compromisos están diseñados para poner las necesidades de la comunidad en primer lugar y construir a través de relaciones y asociaciones genuinas.
<input type="checkbox"/>	Las personas que planean los compromisos han tomado la <u>Autoevaluación de Conciencia de Competencias Culturales de NCDHHS</u> para mejorar la concienciación sobre las similitudes y diferencias culturales entre varios grupos.
<input type="checkbox"/>	Desarrolla relaciones y trabajar con miembros clave de la comunidad y mensajeros de confianza para garantizar que la comunicación, la divulgación y otras estrategias de participación estén diseñadas para responder y aplicarse a las necesidades y contextos culturales de las comunidades a las que sirve.
<input type="checkbox"/>	Considera en usar las <u>Prácticas de Humildad Cultural de NCDHHS</u> para la autorreflexión y las prácticas de monitoreo para participar en la autorreflexión constante, verificar las suposiciones y aprender a reconocer los sesgos.
<input type="checkbox"/>	Materiales (promocionales, educativos, informativos, etc.) y la comunicación se ofrecen en varios idiomas, con uso de letras grandes, lenguaje sencillo y texto fácil de leer. Todos los colaboradores comunitarios tienen acceso a información y recursos oportunos, precisos y cultural y lingüísticamente apropiados.

### Recursos de competencia cultural:

1. [Principio 1: Adoptar la humildad cultural y la participación de la comunidad. \(cdc.gov\)](#)
2. [Participación de la comunidad culturalmente informada: implicaciones para la ciencia inclusiva y la equidad en salud - NCBI Bookshelf \(nih.gov\)](#)
3. [Competencia cultural en la atención médica: ¿es importante para las personas con afecciones crónicas? | Instituto de Política Sanitaria | Georgetown University](#)





**Riesgos comunes por considerar:**

1. El compromiso con la competencia cultural es una práctica continua que lleva más tiempo del que las personas planifican y esperan.
2. Establecer un marco culturalmente competente requiere compromiso, pensamiento, intencionalidad, flexibilidad y apertura a largo plazo.

**Más información:**

1. [NCDHHS Oficina de Equidad en Salud](#)
2. [Participación de la comunidad y los aliados NCDHHS](#)



Durante eventos y compromisos	
<input type="checkbox"/>	Todos los compromisos dan prioridad a garantizar que todas las personas tengan la misma voz y que las decisiones se tomen en colaboración. Durante tus compromisos, desarrolla una cultura de coaprendizaje respetuoso, evaluación, reflexión y transparencia sobre las necesidades o prioridades de la comunidad para generar confianza con los colaboradores comunitarios.
<input type="checkbox"/>	Considera usar diferentes métodos de narración. Anima a la comunidad a compartir sus historias específicas sobre el tema del compromiso para resaltar las voces de la comunidad y las experiencias individuales.
<input type="checkbox"/>	Durante los compromisos, las personas muestran capacidad de respuesta cultural al ser conscientes, respetuosos y aceptar las diferencias.
<input type="checkbox"/>	Todas las actividades de participación se basan en la humildad cultural, donde todos son responsables de la <b>autorreflexión, la autocrítica</b> <sup>3</sup> , con el reconocimiento de los prejuicios personales y comprometidos al aprendizaje continuo. Asegúrate de predicar con el ejemplo, examinando regularmente tus propias creencias e identidades culturales.
<input type="checkbox"/>	Todos los compromisos se basan en que todos los socios tengan la misma voz.
<input type="checkbox"/>	La comunicación es, como mínimo, bidireccional, coherente, accesible, transparente y que empodera.
<input type="checkbox"/>	La comunicación se centra en <b>escuchar de manera reflexiva</b> <sup>4</sup> a las comunidades y a los colaboradores comunitarios para fomentar la conciencia cultural, la sensibilidad, la competencia y la humildad.
<input type="checkbox"/>	Cuando los colaboradores comunitarios hablen, asegúrate de repetir las frases clave para practicar la escucha reflexiva. Un ejemplo de escucha reflexiva es el siguiente: "Por favor, corrígeme si me equivoco. Lo que le estoy escuchando decir es..."

Después de los compromisos	
<input type="checkbox"/>	Después de los compromisos, considera tomar la Autoevaluación de Conciencia de Competencia Cultural de NCDHHS nuevamente para practicar la autorreflexión constante y evaluar cualquier cambio en la concientización de competencia.
<input type="checkbox"/>	Pide opiniones o sugerencias y luego toma medidas para actuar sobre ellas para mejorar la capacidad de respuesta cultural y la rendición de cuentas a la comunidad. Realiza un seguimiento con las comunidades o personas que han dado su opinión para hacerles saber la acción que tomaste en función de sus comentarios.
<input type="checkbox"/>	Agradece a los socios de la comunidad por su aporte y participación en el compromiso.

<sup>3</sup> "La humildad cultural es un proceso permanente de autorreflexión y autocrítica mediante el cual el individuo no solo aprende sobre la cultura de otro, sino que comienza con un examen de sus propias creencias e identidades culturales". (Yeager, K. A., y Bauer-Wu, S. (2013). Humildad cultural: fundamento esencial para los investigadores clínicos. Investigación aplicada en enfermería: ANR, 26(4), 251–256. <https://doi.org/10.1016/j.apnr.2013.06.008>)

<sup>4</sup> La escucha reflexiva es una práctica que implica reflejar (repetir frases clave) y parafrasear (repetir oraciones reformuladas). Obtén más información en Escucha reflexiva | Portal para el personal docente de la UNSW

